



# Kukulcán's Gaze

JUAN ALMENDARES

# **Kukulcán's Gaze**

*Juan Almandares*

**Where do you prefer to direct your gaze?**

**-Asked the rattlesnake to the Quetzal.**

**The answer was the halite of the hurricane  
that united the lives of these two beings.**

**That is how the feathered serpent was born**

**That greeted the awakening of Venus,**

**The morning star.**

**Springs gushed**

**from the bowels of the mountains**

**from pines, oaks and sweetgum groves;**

**Mycorrhizae, hummingbirds and butterflies**

**formed with the bacteria and fungi**

**the solidarity communities.**

**all the forests grew with their exuberance.**

**Ixquic, the mother of genetics**

**crossbread the corn seeds with the squash**

**tomato and beans the cornfield grew**

**To feed the men and women of**

**Corn.**



**This was the emergence of our people.  
And so Kukulcán's gaze was the answer  
That developed the rebellious spirit of the  
original natives.**

**The indigenous, the peasant and Garífuna  
women**

**they communicated with the planets;  
the sun awoke the sea and to infinity,  
it could be appreciated that the benefactor  
rays suddenly lit up the dreams of restless  
waves.**

**In outer space, the photon beams  
lit up the hammocks were the  
Millenary astronauts sleep.**

**The other look was towards the infinite  
horizon  
to cheer the beings, whose communion  
It is the awakening of Kukulcan.**

**This is how life with mother earth is celebrated  
To greet the future of humanity.**

**Faced with this dream, arose, in the course of  
history  
the death of orchids.**

**The lung of the planet was poisoned  
And the potential strength of the heart,  
weakened.**

**Suddenly evil arose and the water became  
sick; the lust for gold,  
collapsed the mountains, broke the silence  
and the music in the rocks.**

**Waters were cloistered and the absence of  
freedom transformed the sea and mother  
earth into merchandise.**

**The forests fell ill; the killer bullets killed the  
hummingbirds and the hunter of the planet  
colonized the towns.**

**Wars came, atomic bombs  
and antibiotics to destroy bacteria  
viruses, fungi, forests and human beings:  
Capital grew.**

**The military industry grew; experiments, and  
transgenic vaccines  
that changed the world of life  
Through the merchandise world, disease  
and the death of the planet.**

**The pharmakon was the symbol of truth and falsehood  
Of poison and medicine, of the sword and of the cross.**

**Banks financed nature  
and the beneficial hurricanes, were transformed  
in destructive demons.**

**And in the end, in hells of injustice  
Reminiscent of the divine comedy poem.  
Kukulkán has fallen asleep,  
Because of the petroleum gases.**

**Our heroes and heroines, defenders of water  
and mother earth, are imprisoned.**

**Predators are free to continue the death of the  
orchids.**

@fabolart

# Acknowledgements

Design by Jefry Izcano

Translation by Arq. Alejandra Padilla

